

716 (XII). Petition from the Khaliffa of the Tarika "Sheck Hussein Baliale" (T/Pet.11/324) concerning Somaliland under Italian administration

The Trusteeship Council,

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its twelfth session the petition from the Khaliffa of the Tarika "Sheck Hussein Baliale" (T/Pet.11/324), in consultation with Italy as the Administering Authority concerned, which designated Mr. P. Spinelli as special representative,

Having taken note of the written observations of the Administering Authority (T/Obs.11/15) as well as of the oral statement of the representative of Egypt on the Advisory Council (T/C.2/SR.56),

Having taken note of the relevant report of the Standing Committee on Petitions (T/L.344, section VII),

1. *Draws the attention* of the petitioner to the observations of the Administering Authority;
2. *Decides* that, as the matter is one falling within the competence of the court of the Khadis, no recommendation by the Council is called for;
3. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this resolution in accordance with rule 93 of the rules of procedure of the Trusteeship Council.

474th meeting,
3 July 1953.

717 (XII). Petition from Scheck Omar bin Mohamed (T/Pet.11/325 and Add.1) concerning Somaliland under Italian administration

The Trusteeship Council,

Acting under Article 87 b of the Charter and in accordance with its rules of procedure,

Having accepted and examined at its twelfth session the petition from Scheck Omar bin Mohamed (T/Pet.11/325 and Add.1), in consultation with Italy as the Administering Authority concerned, which designated Mr. P. Spinelli as special representative,

Having taken note of the written observations of the Administering Authority (T/Obs.11/8) as well as of the oral statement of the special representative (T/C.2/SR.56),

Having taken note of the relevant report of the Standing Committee on Petitions (T/L.344, section V),

1. *Draws the attention* of the petitioner to the observations of the Administering Authority, in particular that it is still open to him to seek redress in the courts;
2. *Considers* that under the circumstances no recommendation by the Council is necessary;
3. *Invites* the Secretary-General to inform the Administering Authority and the petitioner of this res-

716 (XII). Pétition du califat de la Tarika "cheik Hussein Baliale" (T/Pet.11/324) concernant la Somalie sous administration italienne

Le Conseil de tutelle,

Agissant en vertu de l'alinéa b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné, à sa douzième session, la pétition du califat de la Tarika "cheik Hussein Baliale" (T/Pet.11/324), en consultation avec l'Italie, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné M. P. Spinelli comme représentant spécial,

Ayant pris acte des observations écrites de l'Autorité chargée de l'administration (T/Obs.11/15), ainsi que de la déclaration verbale du représentant de l'Egypte au Conseil consultatif (T/C.2/SR.56),

Ayant pris acte du rapport rédigé sur ce sujet par le Comité permanent des pétitions (T/L.344, section VII),

1. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration;
2. *Décide* que la pétition n'appelle aucune recommandation de la part du Conseil, étant donné que cette affaire relève de la compétence du tribunal des cadis;
3. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de l'administration et à celle du pétitionnaire, conformément à l'article 93 du règlement intérieur du Conseil de tutelle.

474ème séance,
3 juillet 1953.

717 (XII). Pétition du cheik Omar bin Mohamed (T/Pet.11/325 et Add.1) concernant la Somalie sous administration italienne

Le Conseil de tutelle,

Agissant en vertu de l'alinéa b de l'Article 87 de la Charte et conformément à son règlement intérieur,

Ayant reçu et examiné, à sa douzième session, la pétition du cheik Omar bin Mohamed (T/Pet.11/325 et Add.1), en consultation avec l'Italie, Autorité chargée de l'administration du Territoire en question, qui avait désigné M. P. Spinelli comme représentant spécial,

Ayant pris acte des observations écrites de l'Autorité chargée de l'administration (T/Obs.11/8), ainsi que de la déclaration verbale du représentant spécial (T/C.2/SR.56),

Ayant pris acte du rapport rédigé sur ce sujet par le Comité permanent des pétitions (T/L.344, section V),

1. *Attire l'attention* du pétitionnaire sur les observations de l'Autorité chargée de l'administration, d'où il ressort notamment qu'il lui est toujours loisible de demander réparation devant les tribunaux;
2. *Considère* que, dans ces conditions, la pétition n'appelle aucune recommandation de la part du Conseil;
3. *Invite* le Secrétaire général à porter la présente résolution à la connaissance de l'Autorité chargée de